

## Verpleegkunde 26 Soins éthiques et de qualité



- Gérer les dilemmes éthiques dans la pratique infirmière quotidienne
- Appliquer les principes de confidentialité, d'autonomie et de respect dans les interactions avec les patients
- Respecter les normes professionnelles, les valeurs et les obligations légales
- confidentialité, autonomie, respect, normes et valeurs professionnelles, normes juridiques, qualité des soins

<b>La confidentialité</b>	<i>(De vertrouwelijkheid)</i>	<b>Signaler un incident</b>	<i>(Een incident melden)</i>
<b>La confidentialité des données</b>	<i>(De vertrouwelijkheid van de gegevens)</i>	<b>Respecter la vie privée</b>	<i>(Het privéleven respecteren)</i>
<b>Le secret professionnel</b>	<i>(Het beroepsgeheim)</i>	<b>Protéger les informations</b>	<i>(Informatie beschermen)</i>
<b>La dignité du patient</b>	<i>(De waardigheid van de patiënt)</i>	<b>Informar le patient</b>	<i>(De patiënt informeren)</i>
<b>La qualité des soins</b>	<i>(De kwaliteit van de zorg)</i>	<b>Demander l'autorisation</b>	<i>(Om toestemming vragen)</i>
<b>Les normes professionnelles</b>	<i>(De professionele normen)</i>	<b>Assurer la continuité des soins</b>	<i>(De continuïteit van de zorg waarborgen)</i>
<b>Les normes légales</b>	<i>(De wettelijke normen)</i>	<b>Appliquer les protocoles</b>	<i>(Protocollen toepassen)</i>
<b>La déontologie</b>	<i>(De deontologie)</i>	<b>Prévenir les conflits d'intérêts</b>	<i>(Belangenconflicten voorkomen)</i>
<b>Le consentement éclairé</b>	<i>(De geïnformeerde toestemming)</i>	<b>Agir avec impartialité</b>	<i>(Onpartijdig handelen)</i>
<b>L'autonomie</b>	<i>(De autonomie)</i>	<b>Évaluer les risques</b>	<i>(Risico's inschatten)</i>
<b>Le respect</b>	<i>(Het respect)</i>	<b>Refuser des pratiques non éthiques</b>	<i>(Onethische praktijken weigeren)</i>
<b>La négligence</b>	<i>(De nalatigheid)</i>		

## 1.Oefeningen

### 1. Koppel elk woord aan de juiste definitie.

- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| a. le secret médical        | 1. Faire en sorte que le patient ne soit pas exposé pendant les soins.  |
| b. demander le consentement | 2. S'assurer, avant un soin, que le patient accepte l'intervention.     |
| c. préserver l'intimité     | 3. Obligation de ne pas révéler les informations de santé d'un patient. |



a-3 b-2 c-1

### 2. Interne nota – Vertrouwelijkheid en kwaliteit van de zorg (QR: Audio)



**Vul de lege plekken in:** confidentialité, dignité, consentement, secret professionnel, intimité, autonomie, incident, signaler

Dans notre service, plusieurs situations récentes rappellent l'importance de la (1) \_\_\_\_\_. Il est interdit de discuter d'un patient dans l'ascenseur, à la cafétéria ou sur un groupe de messagerie non sécurisé. Les dossiers ne doivent pas rester ouverts sur un écran sans surveillance. Si un proche demande des informations, l'équipe vérifie d'abord l'identité et la personne de confiance, puis rappelle le (2) \_\_\_\_\_. Même en cas de stress, préserver l' (3) \_\_\_\_\_ et le respect de la (4) \_\_\_\_\_ fait partie de la qualité des soins.

Autre point : l' (5) \_\_\_\_\_ du patient. Avant un soin ou un examen, il faut informer clairement, répondre aux questions et demander le (6) \_\_\_\_\_ éclairé. Si le patient refuse une intervention, on note le refus, on reste calme et on prévient l'infirmier référent ou le médecin. En cas d'erreur, de chute ou de propos déplacés, il faut (7) \_\_\_\_\_ l' (8) \_\_\_\_\_ selon la procédure afin d'évaluer les risques et améliorer l'organisation. Ces pratiques protègent le patient et l'équipe et respectent la législation.

*In onze afdeling herinneren verschillende recente situaties ons aan het belang van vertrouwelijkheid. Het is verboden om over een patiënt te praten in de lift, in de cafeteria of in een onbeveiligde berichtengroep. Dossiers mogen niet onbeheerd op een scherm blijven staan. Als een naaste om informatie vraagt, controleert het team eerst de identiteit en of die persoon gemachtigd is, en benadrukt vervolgens het beroepsgeheim. Zelfs bij stress behoren het bewaken van privacy en het respecteren van waardigheid tot de kwaliteit van de zorg.*

*Een ander punt is de autonomie van de patiënt. Voor een behandeling of onderzoek moet men duidelijk informeren, vragen beantwoorden en om geïnformeerde toestemming vragen. Als de patiënt een ingreep weigert, noteert men de weigering, blijft men rustig en verwittigt men de verantwoordelijke verpleegkundige of de behandelend arts. In geval van een fout, een val of ongepaste opmerkingen moet het incident volgens de procedure gemeld worden om de risico's te evalueren en de organisatie te verbeteren. Deze werkwijzen beschermen de patiënt en het team en zijn in overeenstemming met de wetgeving.*

*(1) confidentialité, (2) secret professionnel, (3) intimité, (4) dignité, (5) autonomie, (6) consentement, (7) signaler, (8) incident*

1. Quelles mesures concrètes le texte propose-t-il pour protéger la confidentialité des patients dans le service ?

2. Comment le texte conseille-t-il de réagir lorsqu'un patient refuse une intervention ou lorsqu'un incident survient, et quel but visent ces actions ?

### 3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

- |  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. L'infirmière a donné les informations du dossier à la fille de la patiente.                                 | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. L'infirmière a expliqué les risques et s'est assurée que la patiente comprenait avant d'accepter son refus. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. L'infirmière a consigné l'incident pour aider à garantir la qualité et la continuité des soins.             | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-X 2-V 3-V

### 4. Kies de juiste oplossing

1. Avant de parler du dossier, je \_\_\_\_\_ au patient s'il accepte que sa famille soit présente. *(Voordat ik over het dossier praat, vraag ik de patiënt of hij ermee instemt dat zijn familie aanwezig is.)*
- a. demande      b. demandé      c. demanderai      d. demandons
2. Dans le couloir, nous \_\_\_\_\_ de mentionner le diagnostic pour respecter la confidentialité. *(In de gang vermijden we de diagnose te vermelden om de vertrouwelijkheid te respecteren.)*
- a. évitions      b. éviter      c. évitions      d. évité
3. Si je remarque une négligence, je \_\_\_\_\_ l'incident au cadre pour améliorer la qualité des soins. *(Als ik nalatigheid opmerk, meld ik het incident aan de leidinggevende om de kwaliteit van de zorg te verbeteren.)*
- a. signale      b. signalait      c. signalerai      d. signalons

1. demande 2. signale

### 5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)

#### Confidentialité au poste de soins

**Nadia (IDE):** *Thomas, peux-tu baisser un peu la voix, s'il te plaît ? Dans le couloir, tout le monde entend.*

*(Thomas, kun je je stem wat zachter doen, alsjeblieft? In de gang hoort iedereen het.)*

**Thomas (AS):** *Ah oui, désolé... La famille demandait si Monsieur Dumas allait mieux.*

*(Ah ja, sorry... De familie vroeg of meneer Dumas zich beter voelde.)*

**Nadia (IDE):** *Je comprends, mais il faut préserver l'intimité et respecter la vie privée. Le secret professionnel, c'est indispensable.*

*(Ik begrijp het, maar we moeten de privacy bewaren en iemands privéleven respecteren. Het beroepsgeheim is essentieel.)*



- Thomas (AS):** *Même s'il s'agit de sa fille ? Elle insistait, elle avait l'air très inquiète.  
(Zelfs als het zijn dochter is? Ze drong erop aan, ze leek erg bezorgd.)*
- Nadia (IDE):** *Même là. On peut proposer d'en parler au bureau ou de l'orienter vers le médecin, et vérifier ce que le patient a autorisé.  
(Ook dan. We kunnen aanbieden om er op kantoor over te praten of haar naar de arts te verwijzen, en nagaan wat de patiënt heeft toegestaan.)*
- Thomas (AS):** *D'accord. Et les dossiers, je peux lui montrer le compte rendu ?  
(Akkoord. En de dossiers, kan ik haar het verslag laten zien?)*
- Nadia (IDE):** *Non, la confidentialité des dossiers est stricte. On informe le patient et on demande son consentement éclairé avant de partager des informations.  
(Nee, de vertrouwelijkheid van dossiers is strikt. We informeren de patiënt en vragen zijn geïnformeerde toestemming voordat we informatie delen.)*

1. Pourquoi Nadia intervient elle et quels risques veut elle éviter ?
- 

## 6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

*En tant que professionnel(le), je respecte le secret médical. / Avant tout soin, je demande le consentement éclairé du patient. / En cas d'incident, j'en informe le responsable pour garantir la qualité des soins.*



1. Dans votre travail, que faites-vous pour protéger la vie privée d'un patient lorsque sa famille ou un collègue vous pose des questions sur son état de santé ?
- 
2. Décrivez une situation où un patient refuse une intervention - comment réagissez-vous et comment informez-vous le patient de ses options ?
-

## 7. Schrijven: Professionele e-mail (QR: AI+)

**Objet :** Appel d'un proche – infos sur M. Diallo

Bonjour,

Ce matin, la sœur de M. Diallo (chambre 312) a appelé au poste. Elle dit qu'elle est « personne de confiance » et demande son diagnostic et les résultats du scanner. Je ne trouve rien dans le dossier concernant une autorisation de partage de ces informations, et M. Diallo dort pour l'instant.

Que répond-on exactement ? Peut-on au moins confirmer qu'il est bien dans le service ?

Merci,

Claire Martin

IDE – Unité de médecine



**Schrijf een passende reactie:** *Dans ce cas, il faut respecter la confidentialité et... / Je te propose de répondre que... / On peut plutôt... / Dès que M. Diallo est réveillé, on peut lui demander si...*

---

---

---